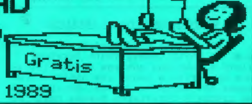
LA HISPANIDAD

SEMANARIO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE.



22 DE JULIO 1989

VOL. 1 NO. 21 P.O.BOX 1190 CAMDEN NJ 08105

NIÑO VÍCTIMA POR UN ATROPELLO:

(Por: Luz Marina)

Hace aproximadamente dos meses, un niño fué gravemente atropellado en una escuela local de Camden.

La víctima, Elias Almodóvar, de 12 años de edad y residente en el norte de Camden, fué golpeado salvajemente por unos jóvenes, mientras éste se encontraba jugando a la hora del almuerzo en el patio de la escuela.

Según informes recibidos de la madre, Sra. Milagros Almodóvar, en el momento del incidente, el niño fué auxiliado por otros niños, quienes lo llevaron donde la enfermera de la escuela. Ésta a su vez, envió el niño al Hospital Lady of Lourdes, luego de administrarle la primera ayuda. El niño recibió tratamiento a las múltiples contusiones y golpes recibidos en diferentes partes del cuerpo. Luego recibió tratamiento en el Hospital Cooper, donde también hicieron exámenes de la cabeza.

Pero el caso de Elias no termina ahi. El dia 26 de junio, unas semanas después del suceso, el niño sufrió su primer ataque. Fué entonces cuando los médicos diagnosticaron epilepsia, por lo cual sufrirá por el resto de su vida.

Elias continúa en tratamientos con especialistas y actualmente recibe tratamiento para su condición en el North Camden Community Center.

De acuerdo con la madre, el niño está bien nervioso; bien activo, mostrando una inquietud poco común en él. Además, no duerme bien y permanece despierto hasta altas horas de la noche.

Mientras tanto, los culpables sólo fueron suspendidos por un dia como castigo y Elias continuará padeciendo de este mal mientras viva.

Al entrevistar al niño, pude observar aún, las marcas de los golpes que recibiera hacen dos meses, en diferentes partes del cuerpo; que aún no se han borrado.

Mi pregunta es.....¿quién o quienes serán los responsables del estado de Elias, y.....qué harán al respecto?

Ustedes, padres que tienen niños pequeños en las escuelas, velen por sus niños. Acudan a las reuniones de padres y maestros; envuélvanse más en los asuntos de las escuelas y así tendrán derechos a exigir. No esperen a que su niño(a) sea una víctima más, como lo fué Elias.....o tal vez con consecuencias fatales!!!!!

Cívicas y Culturales
Por: Luz Marina

NORTH CAMDEN YOUTH SERVICES:

El viernes 21 de julio, a las 3:30 p.m. el North Camden Youth Services llevó a cabo una entrega de certificados de mérito a todos los niñitos hispanos del norte de Camden, que pasaron de grados y obtuvieron buenas calificaciones. Los niños fueron además obsequiados con una comida.

Este ha sido un acto muy gentil, ya que el mismo estimula y motiva a estos niños y a otros que no trabajaron bien en la escuela, a que continúen hacia adelante y a que mejoren en sus estudios.

Gracias al North Camden Youth Services y a su directora, Sra. Carmen Martínez.

* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *

NORTH CAMDEN YOUTH SERVICES BRINDA AYUDA:

El North Camden Youth Services, localizado en las calles 6 y Erie, en Camden, bajo la dirección de la Sra. Carmen Martínez, tiene un grupo de 16 niños recolectando tapitas de aluminio para entregar a la Casa Ronald McDonal's, quien a su vez las entrega al lugar correspondiente para colectar dinero para ayudar a los niños impedidos y a sus familiares.

La casa McDonald's le brinda hospedaje a los padres de los niños impedidos, que vienen de otros lugares, mientras sus niños reciben tratamiento en esta área.

Gracias a la Sra. Carmen Martínez, a los niños y a la Casa Ronald McDonald's por tan bella y desinteresada labor.

* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *

H.Y.O.

Hispanic Youth Organization - Rifle Drill - aún necesita miembros de 10 años o menores (4 años mínimo).

Para más información, favor de llamar al: 964-4802, o visite el centro en el 2312 Mickle St., Camden.

SOCIALES

El próximo 22 de julio celebrará sus "16 años" la jovencita Noemi Muñoz, acto que tendrá lugar en la Iglesia Pentecostal, 444 N. 8th St., Camden.

La recepción se llevará a cabo en los salones del Grace Lutheran Church, calles 4 y State, Camden.

La homenajeada es hija de los esposos Carmelo y Gladys Muñoz.

La corte estará integrada por las siguientes parejas:

Arlene y Raúl — Rosa y Efrain
Iris y José — Migdalia y Junior
Neida y Roberto — Joann y Abraham
Mariluz y Daniel — Sandra y Miguel
Rebeca y Willie
Damaris (Pérez) y Tito
Damaris (Trinidad) y Samuel
Elizabeth (Muñoz) y Javier
Elizabeth (Dama Preferida) y David
Wally (Florista) y
Ruthie, quien llevará el #16

Contribuyeron también a este gran evento los padrinos Carmen y Freddy Montalvo y Blanca Pérez (madrina) quien obsequió el bizcocho.

F E L I C I T A C I O N E S !!!!

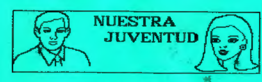
OCASIÓN ESPECIAL

El Consejo Asesor de Padres Bilingües desea felicitar a la Sra. Migdalia Soto, Directora Auxiliar del programa, en su cumpleaños el día 18 de julio.

* * * * * * * * * * * * * * * * * * * *

Felicidades a María Alvarado, quien cumple un año más de vida el 22 de julio.

Las felicitaciones vienen de parte de Migdalia Soto.



SAMUEL MUÑÓZ

Un niño ejemplar de esta comunidad lo es Samuel Muñóz. Samuel, de 11 años de edad, es hijo de los esposos Carmelo y Gladys Muñoz, residentes en el norte de Camden.

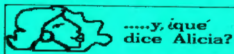
A pesar de haberse criado aquí, Samuel sabe leer y escribir bien el español.

Samuel es uno de 7 hermanos y es descrito por su madre como, "un niño muy especial." Es aplicado, disciplinado y un alumno sobresaliente de la escuela McGraw.

Samuel cursó su 5to grado recientemente, obteniendo varios certificados de méritos, incluyendo entre ellos el "Presidential Award", por su gran progreso académico durante el año escolar. El estudiante también ha recibido honores desde que comenzó en el kindergarten y ha mantenido ese record.

Samuel gusta del deporte, entre ellos football, y de la música. Es además un miembro de la Iglesia de Dios de la Profesía, donde participa con frecuencia.

Samuel.....Que otros sigan tu ejemplo!!!!



Hoy quiero darles las gracias a la persona que ideó traer a Camden los "State Troopers" para ayudar al Vice-Squad de la ciudad de Camden, a combatir la droga. Sé y me consta que estos troopers sí, es verdad, que se están ganando su salario.

Ya la voz se ha regado dentro de los traficantes de drogas, que por cierto se han apaciguado un poco. Dios quiera que estos representantes de la ley, se queden por lo menos un año más en Camden. La droga en esta ciudad estaba fuera de control y sobre abusada, y yo creo que ésto aquí no se puede limpiar en poco tiempo. Ustedes no pueden imaginarse quién y quién no la est usando; la persona que ustedes menos esperan la usa.

Estos troopers no comen cuento, cuando arrestan a una persona, y cuando la arrestan, ya ellos saben que esa persona está envolucrada con la droga.

Quiero también hacerle saber a lo "State Troopers" que toda la comunidad hispana está muy agradecida con tan fantástica labor. Yo también les doy mis más sinceras felicitaciones!!!

CONSEJERA CATHY

Hay muchos jóvenes que ven que su padre los regaña mucho, que no les da cariño y que tal vez abusa del licor. Ellos encuentran la solución en abandonar la familia, sin saber qué les espera fuera del hogar.

Jóven, si tú estás en esa triste situación, voy a darte un consejo. Tu padre tal vez se crió sólo, sin cariño sin que nadie le diera a conocer lo bello de la vida, ni el afecto. Al tener familia, no sabe cómo dar afecto, ya que se crió sin él. Compréndelo y cuando él se enfurece, unas palabras dulces puede bajarle la ira y darse cuenta que está actuando mal. "¿Qué te pasa, papá? ¿Qué puedo hacer por ti? Ven, siéntate y hablemos como amigos, papá". Él te mirará y se avergonzará y de seguro cambiará. Aprenderá de ti a dar afecto y a recibirlo.

En cambio, para el padre bueno, responsable, cariñoso; el padre que busca siempre a darle lo mejor al hijo. Para ti, jóven que tienes la dicha de tener un padre ejemplar, cumple con tu deber de hijo. Sé bueno, afectuoso, estudioso y cumplidor con tus deberes de hijo. Vive orgulloso de tu padre y haz que él también se sienta orgulloso de ti.

SU HOROSCOPO

ARIES (Mar. 21 - Abr. 19)

Pronto se te presentará un cambio de empleo, en el cual vas a ganar un buen salario. Una persona piensa mucho en ti, y te llamará dentro de poco.
Tu número: 177

TAURO (Abr. 20 - Mayo 20)

Ahora que la temperatura ha cambiado, sería bueno que visites a los enfermos, bien sea en el hospital o sus hogares, y les lleves un poco de alegría. Verás qué bien te vas a sentir.
Tu número: 772

GEMINIS (Mayo 21 - Jun. 20)

Te esperan muchos éxitos en la vida, pero tienes que mantenerte firme en tus decisiones para llegar a lo que te propones.
Tu número: 084

CÁNCER (Jun. 21 - Jul. 22)

Recibirás la grata visita de una persona muy querida. En el amor, todo se ve un poco turbio. Hay mucha frialdad, ya que existen dudas en ambas partes.
Tu número: 659

LEO (Jul. 23 - Ago. 22)

La salud sigue un poco afectada. Deberías descansar más y trabajar menos. Necesitas un poco de distracción, y un viaje corto sería lo ideal.
Tu número: 620

VIRGO (Ago. 23 - Sept. 22)

Existe muchas indecisiones en tu vida y ésto evita que llegues a obtener lo anhelado. Lo que piensas, nunca lo llevas a cabo. Es aconsejable que actúes pronto, de lo contrario, se te va a hacer demasiado tarde.
Tu número: 804

LIBRA (Sept. 23 - Oct. 22)

El trabajo no se ve bien afectado por el momento. Es necesario que evites las murmuraciones y las opiniones, pues, según el refrán "En boca cerrada, no entran moscas."
Tu número: 388

ESCORPIO (Oct. 23 - Nov. 21)

Tus problemas se te irán resolviendo poco a poco. Se te presentará una mejor oportunidad de empleo. Ésto facilitará un cambio de residencia y otras cosas que has anhelado en tu vida.
Tu número: 521

SAGITARIO (Nov. 22 - Dic. 19)

Esta es una buena época para meditación, oración, y mantener la armonía entre la familia. También es recomendable que visites con más frecuencia la iglesia.
Tu número: 217

CAPRICORNIO (Dic. 20 - Ene. 19)

Recibirás una mala noticia de un ser querido. No dejes que eso te deprima. Pues todo tiene su principio y su fin. Buaca la paz y la unión entre tu unidad familiar y dialoga más con tus hijos.
Tu número: 491

ACUARIO (Ene. 20 - Feb. 19)

Tienes alrededor muchas personas que te quieren y se preocupan por ti. Un gran amor, el cual considerabas perdido, llegará de nuevo a tus puertas.
Tu número: 929

PISCIS (Feb. 20 - Mar. 20)

Llegarás a obtener lo que tanto has anhelado, y lo pasado, quedará en el olvido. No pierdas la fe.
Tu número: 149

CROQUETAS DE PANAPÉN CON BACALAO

Ingredientes:

- 1 panapén de 4 a 5 libras
- 2 libras de bacalao
- 2 huevos
- 1 cucharadita de mantequilla
- 1/2 cucharadita de pimienta
- 1/4 cucharadita de ajo en polvo o 3 ajos bien molidos
- Harina de trigo para envolver las croquetas
- 1 libra de manteca para freir

Procedimiento:

Hierva el panapén y el bacalao juntos. Maje el panapén. Muela el bacalao en la maquina de moler carne. Mézclelos bien. Agregue los huevos uno a uno, batiendo después de añadirlos. Agregue la mantequilla, la pimienta y el ajo. Mezcle bien la masa. Haga bolitas o dele forma alargada, usando una cucharada de masa. Envuélvalas en harina de trigo y fríalas en manteca bien caliente hasta que estén doradas. Sírvanse calientes!!!

DE INTERÉS GENERAL

AVISO A LA COMUNIDAD:

Para que las siguientes secciones puedan continuar, exhortamos a nuestros lectores a que nos envien su contribución lo antes posible, a:

La Hispanidad
P.O. Box 1190
Camden, NJ 08105

1) Rincón Poético
2) Consejera Cathy (cualquier problema, situación, o mensaje)
3) Ocasión:
   a) cumpleaños
   b) aniversarios
   c) bautismos
   d) graduaciones
   e) recién nacidos
4) Sociales
   a) bodas

Gracias,

La Hispanidad

Clasificados

Se vende furgón (28x 11x8 1/2) $1000 y Horizon '80 Despues 5pm 603-541-9174

Su clasificado aqui Da resultados. **342-8159**

La Hispanidad
P. O. Box 1190
Camden, NJ. 08105
342-8159

Les exhortamos a que patrocinen a nuestros auspiciadores.

Jóven hispano, dile NO!!! a las Drogas!
NO DEJES QUE TE COMAN EL CEREBRO.

La Hispanidad no se solidariza con las opiniones vertidas en el semanario.

No somos responsables por errores de impresión.

FAVOR DE PATROCINAR A NUESTROS AUSPICIADORES

BELTRÁN GROCERY AND RESTAURANT
Comidas Hispanas
Arróz y Habichuelas
Pernil y Frituras
Steaks & Hoagies
639 N 6th St Camden
541-9322

Santos Food Market
#50 So. Dudley St.
Camden, N.J 08105
Prods. tropicales y buenos sandwiches
Alicia y Willie
964-7337

EL MUSEO DEL PUEBLO LOS AMIGOS
Su centro de reunión social, cívico y cultural.VISITENOS!
213 Vine St. Camden
Sr. Juan R. Dones Dir.

MAGIC SHEAR'S
2649 WESTFIEL
CAMDEN NJ 0
SALÓN DE SERV
COMPLETOS EN CORTE
TINTES-PERMANENTES
PEINADOS-MANICURA
Y UÑAS ESCULTURALES
TRATAMIENTOS CON CERA
HABLAMOS ESPAÑOL
PRODUCTOS REDKEN
963-8271

RALF'S PLUMBING AND HEATING
CALEFACCIÓN-PLOMERÍA Y AIRE ACONDICIONADO
SERVICIO 24 HORAS
609-**541-2407**

Westfield Ave Pharmacy
2635 WESTFIELD AVE. CAMDEN
609-966-0100
&
Northgate Community Pharmacy
NORTHGATE 1, 7th & LINDEN ST
CAMDEN, N.J. 08102
609-541-8242
RECOGEMOS Y ENTREGAMOS SU RECETA A SU CASA ,COMPLETAMENTE GRATIS!!!
SERVICIO RÁPIDO Y AMIGABLE
HABLAMOS ESPAÑOL
REVISTAS Y PRODUCTOS HISPANOS
DOS FARMACIAS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD HISPANA

LA HISPANIDAD
P.O. BOX 1190
CAMDEN, NJ 08105
609-342-8159

We Care
May Funeral Homes
4TH & WALNUT ST CAMDEN NJ — **541-0494**
36W. BROAD ST. PAULSBORO NJ — **423-7863**
365-6066
EN MOMENTOS INEVITABLES, ES UN ALIVIO SABER QUE PUEDE CONTAR CON SERVICIO CONFIABLE, AMABLE Y CONSIDERADO

FAMILY BOUTIQUE
ROPA Y ACCESORIOS PARA TODA LA FAMILIA
DISCOS Y CASSETTES
L-S 9:30 AM - 8:00PM
DOM 12:00 M - 6:00PM
2401 RIVER RD. CAMDEN
342-7363

José Plastic Covers
Se tapiza en plástico muebles de casas y autos,en 100% vinil
966-1816

Aldo's Wholesale Food Cash & Carry
Dulces-sodas-chips galletas. 342-7836
3125-27 River Road

El Vivero
Pollos vivos palomas-guineas gallinas-huevos frescos.Venga y vea
2310 Federal,Camden
963-7363

DR. WARREN B. MANGEL D.P.M.
Medicina y Cirugía de los Pies
* MEDICARE-MEDICAID *
2707 FEDERAL ST.
CAMDEN NJ 08105
963-0190

J & C IRON
Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.
Se habla Español
Se hacen estimados **GRATIS**
1146 N.23rd Street
Camden,NJ. 08105
541-6403

E & E BUG BUSTERS EXTERMINATORS
No más cucarachas, hormigas, insectos o ratones. Estimados GRATIS. Eddie Santiago
338-1698

H Y O TEEN CLUB
HISPANIC YOUTH ORGANIZATION
2312 Mickle St. Camden NJ 08102
COMENZANDO DE INMEDIATO
PROGRAMAS DE ADIESTRAMIENTO EN KARATE PARA NIÑOS Y ADULTOS. AUSPICIADO POR LA ASOCIACION CINTA NEGRA DEL SUR DE N. J.
DEFENSA PERSONAL-DESARME-Y MUCHO MAS
MIERCOLES 5:30 PM
964-4802 **964-4802**